

FITTING INSTRUCTIONS

Must be followed each time respirator is worn.

1. Hold the respirator in your hand with the metal adjusting strip away from you, allowing the headbands to hang below your hands.
2. Press the respirator firmly against your face with the narrow end on the bridge of your nose.
3. Pull the top strap over your head and position it high on the back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it below your ears.
4. Check the facepiece-to-face seal by cupping both hands over the respirator and inhale vigorously. A negative pressure should be detected inside the facepiece. If air leaks in from around your nose, reform the metal strip. If air leaks in from around the edges, reposition the straps. Repeat as necessary until no air leak is detected, and you have a satisfactory seal. If you cannot achieve a good face-to-facepiece seal do not enter the contaminated area and see your supervisor.



DIRECTIVES D'AJUSTEMENT

Suivre ces directives chaque fois qu'on utilise le respirateur.

1. Tenir le respirateur d'une main en bande métallique d'ajustement de soi et en laissant les bandeaux pendre de la main.
2. Appuyer fermement le respirateur contre le visage en plaçant son côté étroit sur l'arête du nez.
3. Tirer la sangle supérieure par-dessus la tête et la positionner en haut derrière celle-ci. Tirer la sangle inférieure par dessus la tête et la positionner sous les oreilles.
4. Vérifier l'étanchéité en plaçant les deux mains sur le respirateur et en inspirant vigoureusement. Une dépression doit être détectée à l'intérieur du masque. En cas de fuite d'air autour du nez, reformer la bande métallique. En cas de fuite d'air autour des bords, repositionner les sangles. Répéter l'opération le cas échéant jusqu'à ce qu'aucun air ne soit détecté et à ce qu'une étanchéité soit. Si vous ne pouvez obtenir une étanchéité satisfaisante, n'entrez pas dans un endroit contaminé et avertissez votre superviseur.



INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Deben seguirse cada vez que se use el respirador.

1. Sujete el respirador en la mano, con la franja de ajuste de metal hacia el lado opuesto suyo, permitiendo que las bandas para la cabeza cuelguen por debajo de sus manos.
2. Apriete el respirador firmemente contra su cara con el extremo angosto sobre el puente de su nariz.
3. Pase la amarra superior sobre su cabeza y colóquesela arriba sobre la parte trasera de su cabeza. Pase la amarra inferior sobre su cabeza y colóquesela debajo de las orejas.
4. Revise el ajuste ahuecando ambas manos sobre el respirador e inhalando fuertemente. Se debe detectar una presión negativa adentro de la máscara. Si hay fuga de aire alrededor de su nariz, vuelva a darle forma a la franja de metal. Si hay fuga de aire alrededor de los bordes, vuelva a colocar las amarras. Repita este procedimiento según sea necesario, hasta que no se detecten fugas de aire y se haya obtenido un ajuste satisfactorio. Si no puede lograr un buen sellado de la máscara a la cara, no entre al área contaminada y consulte a su supervisor.



Time Use Limitations:

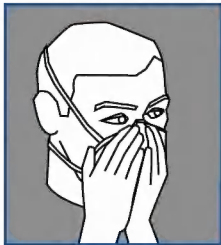
The use and reuse of this respirator is subject to considerations of hygiene, damage and increased breathing resistance. For dirty workplaces, service time should not be extended beyond 8 total hours of use.

Limites de durée d'utilisation:

L'utilisation et la réutilisation de ce respirateur sont soumises à des considérations d'hygiène, l'appareil et d'accroissement de la difficulté à respirer. Sur les lieux de travail très sales, la durée de service ne doit pas dépasser un total de 8 heures d'utilisation.

Limitaciones del uso en el tiempo:

El uso repetido de este respirador depende de la higiene, los daños y el aumento de la resistencia a respirar. En los lugares de trabajo sucios, el tiempo de servicio no debe extenderse más allá de 8 horas de uso total.



Special Instructions:

The 1115 filtering face piece respirator with valve has been manufactured by Aswan for OKI Bering under TC-84A-4660. NOTE: Before issuing any respirator to be worn, a face fit test must be performed either qualitatively or quantitatively. See OSHA regulations 1910.134. Mask should not be worn for more than 8 hours.

Instrucciones Especiales:

El 1115 N95 cara pieza respirador de filtro con válvula fue fabricado por Aswan para OKI Bering bajo TC-84A-4660.

NOTA: Antes de emitir cualquier respirador para su uso, se debe completar una prueba de ajuste (sello de máscara/cara) sea cualitativamente o cuantitativamente. Ver reglamento de OSHA 1910.134. La máscara no debe utilizarse por más que 8 horas.

Instructions spéciales:

Le 1115 N95 la filtration du respirateur de morceau de visage avec la valve a été fabriqué par Assouan pour OKI Bering sous TC-84A-4660.

REMARQUE: Avant de distribuer un respirateur à être porté, il faut effectuer un essai d'ajustement au visage, soit qualitatif ou quantitatif. Voir les règlements OSHA 1910.134. Le masque ne doit pas être porté pendant plus de 8 heures.

Comfort